



ALADI

Asociación Latinoamericana
de Integración

Associação Latino-Americana
de Integração

ACUERDO DE ALCANCE PARCIAL
DE RENEGOCIACION DE LAS PRE-
FERENCIAS OTORGADAS EN EL
PERIODO 1962/1980 SUSCRITO
ENTRE BOLIVIA Y BRASIL (A-
CUERDO Nº 8)

ALADI/AAP.R/8.9
20 de abril de 1993

Noveno Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República de Bolivia y de la República Federativa del Brasil, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación, convienen modificar el Acuerdo de alcance parcial de "Renegociación de las preferencias otorgadas en el período 1962/1980" (Acuerdo nº 8), suscrito entre ambos países, en los términos y condiciones que a continuación se establecen.

Artículo 19.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 3º del Quinto Protocolo Adicional del Acuerdo de alcance parcial nº 8, la República Federativa del Brasil otorga a la República de Bolivia un incremento del cinco por ciento de los cupos otorgados para la importación de los productos sujetos a contingentes, sea de volumen físico o de valor, que se consignan en el presente Protocolo.

Artículo 20.- El aumento de los cupos a que se refiere el artículo anterior regirá a partir del primer día de enero de mil novecientos noventa y dos. En consecuencia sustitúyense desde la referida fecha los cupos otorgados por la República Federativa del Brasil en el referido Acuerdo de alcance parcial nº 8 por los que se registran en el Anexo de este Protocolo.

//

D E S C R I P C I O N		REGIMEN DEL ACUERDO	PREF. PREF.	--- O B S E R V A C I O N ---
NALADI/	ARANCEL	REGIMEN GENERAL	PORC. RESI.	
/SA	NACIONAL	AD-VAL. ESPECIFICO MON. UNID. R.LEGAL		
4001	CAUCHO NATURAL, BALATA, GUTAPERCHA, GUAYULE, CHI- CLE Y GOMAS NATURALES ANALOGAS, EN FORMAS PRIMA- RIAS O EN PLACAS, HOJAS O BANDAS.			
4001.2	CAUCHO NATURAL EN OTRAS FORMAS:			
4001.21.00	HOJAS AHUMADAS			
				0
				CUPD ANUAL: 2066 TONELADAS EN CONJUNTO CON LOS SIGUIENTES ITEM:
				- 4001.22.00, 4001.29.10, 4001.29.20, 4001.29.30, 4001.29.90
				- 4002.11.10, 4002.11.20, 4002.19.11, 4002.19.19, 4002.19.21, 4002.19.29, 4002.20.10, 4002.20.91, 4002.20.99, 4002.31.10, 4002.31.91, 4002.31.99, 4002.39.10, 4002.39.91, 4002.39.99, 4002.41.00, 4002.49.10, 4002.49.90, 4002.51.00, 4002.59.10, 4002.59.90, 4002.60.10, 4002.60.91, 4002.60.99, 4002.70.10, 4002.70.91, 4002.70.99, 4002.80.90, 4002.91.10, 4002.91.20, 4002.91.90, 4002.99.11, 4002.99.19, 4002.99.21, 4002.99.29, 4002.99.30, 4002.99.91, 4002.99.99
				- 4003.00.00
				- 4004.00.00
				- 4005.10.10, 4005.10.20, 4005.10.90, 4005.91.00
				EN TANTO EL INSTITUTO BRASILENO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS RENOVABLES NO REGIS- TRE EL CUPD PARA EL EJERCICIO 1992, SE- RA LIBERADO MENSUALMENTE EL CORRESPON- DIENTE A LA DOCEAVA PARTE DEL CUPD VI- GENTE EN EL EJERCICIO ANTERIOR
	4001210000 20 LI			
4001.22.00	CAUCHOS TECNICAMENTE ESPECIFICADOS (TSNR)			0
				VER CUPD ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4001220000 20 LI			
4001.29	LOS DEMAS.			
4001.29.10	CAUCHO NATURAL EN HOJAS Y CREPE			0
				HOJAS DE CREPE VER CUPD ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4001290100 20 LI			
				0

PREFERENCIAS OTORGADAS POR : BRASIL

		DESCRIPCION		REGIMEN DEL ACUERDO	
NALADI/	ARANCEL	REGIMEN	GENERAL	PREF. PORC.	PREF. RESI.
/SA	NACIONAL	AD-VAL.	ESPECIFICO	MON.	UNID. R.LEGAL
4001.29.10: (CONT.)					
	4001290100	20	LI		LOS DEMAS VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4001.29.20: CAUCHO NATURAL GRANULADO REAGLOMERADO					
	4001290200	20	LI	0	LOS DEMAS CAUCHOS NATURALES, DISTINTOS DEL LATEX - VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4001290200	20	LI	0	LAS DEMAS HOJAS, PLANCHAS Y BANDAS VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4001.29.30: CAUCHO NATURAL EN POLVO O EN MIGAS, SIN REAGLOMERAR					
	4001299900	20	LI	0	CAUCHO NATURAL EN POLVO VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4001299900	20	LI	0	LOS DEMAS VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4001.29.90: LOS DEMAS					
	4001299900	20	LI	0	LOS DEMAS CAUCHOS NATURALES, DISTINTOS DEL LATEX VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4001299900	20	LI	0	LAS DEMAS PLANCHAS, HOJAS Y BANDAS VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002 : CAUCHO SINTETICO Y CAUCHO FACTICIO DERIVADO DE LOS: ACEITES, EN FORMAS PRIMARIAS O EN PLACAS, HOJAS O BANDAS; MEZCLAS DE PRODUCTOS DE LA PARTIDA 4001:					

PREFERENCIAS OTORGADAS POR : BRASIL

D E S C R I P C I O N		REGIMEN DEL ACUERDO		O B S E R V A C I O N
NALADI/ /SA	ARANCEL NACIONAL	REGIMEN GENERAL AD-VAL. ESPECIFICO MON. UNID. R.LEGAL:	PREF. RESI.	
4002	(CONT.)			
	CON LOS DE ESTA PARTIDA, EN FORMAS PRIMARIAS O EN			
	PLACAS, HOJAS O BANDAS.			
4002.1	CAUCHO ESTIRENO-BUTADIENO (SBR): CAUCHO ESTIRE-			
	NO-BUTADIENO CARBOXILADO (XSBR):			
4002.11	LATEX.			
4002.11.10	DE CAUCHO ESTIRENO-BUTADIENO (SBR)		0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4002110100 20 LI			
4002.11.20	DE CAUCHO ESTIRENO-BUTADIENO CARBOXILADO (XSBR)		0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4002110200 30 LI			
4002.19	LOS DEMAS.			
4002.19.1	DE CAUCHO ESTIRENO-BUTADIENO (SBR):			
4002.19.11	EN PLACAS, HOJAS O BANDAS		0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4002190101 30 LI			
4002.19.19	LOS DEMAS		0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4002190199 30 LI			
4002.19.2	DE CAUCHO ESTIRENO-BUTADIENO CARBOXILADO (XSBR):			
4002.19.21	EN PLACAS, HOJAS O BANDAS		0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4002190201 30 LI			
4002.19.29	LOS DEMAS		0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4002190299 30 LI			
4002.20	CAUCHO BUTADIENO (BR).			
4002.20.10	LATEX		0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4002209700 30 LI			

PREFERENCIAS OTORGADAS POR : BRASIL

D E S C R I P C I O N		REGIMEN DEL ACUERDO		O B S E R V A C I O N
NALADI/ /SA	ARANCEL NACIONAL	REGIMEN GENERAL AD-VAL. ESPECIFICO MON. UNID. R.LEGAL	PREF. PORC. PREF. RESI.	
4002.20.9	LOS DEMAS:			
4002.20.91	EN PLACAS, HOJAS O BANDAS			
	4002200100	30	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.20.99	LOS DEMAS			
	4002209900	30	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.3	CAUCHO ISOBUTENO-ISOPRENO (BUTILO) (IIR); CAUCHO			
	ISOBUTENO-ISOPRENO HALOGENADO (CIIR O BIIR):			
4002.31	CAUCHO ISOBUTENO-ISOPRENO (BUTILO) (IIR).			
4002.31.10	LATEX			
	4002319900	0	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.31.9	LOS DEMAS:			
4002.31.91	EN PLACAS, HOJAS O BANDAS			
	4002310100	0	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.31.99	LOS DEMAS			
	4002319900	0	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.39	LOS DEMAS.			
4002.39.10	LATEX			
	4002390000	0	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.39.9	LOS DEMAS:			
4002.39.91	EN PLACAS, HOJAS O BANDAS			
	4002390000	0	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.39.99	LOS DEMAS			
				0

PREFERENCIAS OTORGADAS POR : BRASIL

		D E S C R I P C I O N		REGIMEN DEL ACUERDO		O B S E R V A C I O N
NALADI/ /SA	ARANCEL NACIONAL	REGIMEN GENERAL		PREF.	PREF.	
		AD-VAL.	ESPECIFICO	MON.	RESI.	
4002.39.99: (CONT.)						
	4002390000	0		LI		VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.4 : CAUCHO CLOROPRENO (CLOROBUTADIENO) (CR):						
4002.41.00: LATEX						
	4002410000	0		LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.49 : LOS DEMAS.						
4002.49.10: EN PLACAS, HOJAS O BANDAS						
	4002490100	0		LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.49.90: LOS DEMAS						
	4002499900	0		LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.5 : CAUCHO ACRILONITRILÓ-BUTADIENO (NBR):						
4002.51.00: LATEX						
	4002510000	20		LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.59 : LOS DEMAS.						
4002.59.10: EN PLACAS, HOJAS O BANDAS						
	4002590100	30		LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.59.90: LOS DEMAS						
	4002599900	30		LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.60 : CAUCHO ISOPRENO (IR).						
4002.60.10: LATEX						
	4002609900	20		LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00

Handwritten signature and initials in the bottom left corner of the page.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR : BRASIL

D E S C R I P C I O N		REGIMEN DEL ACUERDO		O B S E R V A C I O N
NALADI/ /SA	ARANCEL NACIONAL	PREF. PORC.	PREF. RESI.	
4002.60.9	LOS DEMAS:			
4002.60.91	EN PLACAS, HOJAS O BANDAS			
	4002600100 30	LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.60.99	LOS DEMAS			
	4002609900 20	LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.70	CAUCHO ETILENO-PROPILENO-DIENO NO CONJUGADO (EPDM).			
4002.70.10	LATEX			
	4002709900 30	LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.70.9	LOS DEMAS:			
4002.70.91	EN PLACAS, HOJAS O BANDAS			
	4002700100 30	LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.70.99	LOS DEMAS			
	4002709900 30	LI	0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.80	MEZCLAS DE LOS PRODUCTOS DE LA PARTIDA 4001 CON LOS DE ESTA PARTIDA.			
4002.80.90	LOS DEMAS			
	4002800000 30	LI	0	PLANCHAS, HOJAS Y BANDAS CONSTITUIDAS POR MEZCLAS DE DISTINTAS VARIETADES DE CAUCHO, SIN ADICIONAR CON OTRAS SUSTAN- CIAS VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4002800000 30	LI	0	LAS DEMAS PLANCHAS, HOJAS Y BANDAS VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00

PREFERENCIAS OTORGADAS POR : BRASIL

D E S C R I P C I O N		REGIMEN DEL ACUERDO		O B S E R V A C I O N
NALADI/ /SA	ARANCEL NACIONAL	REGIMEN GENERAL AD-VAL. ESPECIFICO MON. UNID. R.LEGAL	PREF. - PREF. PORC. RESI.	
4002.9	LOS DEMAS:			
4002.91	LATEX.			
4002.91.10	DE CAUCHO ACRILONITRILO-CLOROBUTADIENO (NCR)			
	4002919900	20	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.91.20	TIOPLASTOS			
	4002919900	20	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.91.90	LOS DEMAS			
	4002910100	20	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
	4002919900	20	LI	
4002.99	LOS DEMAS.			
4002.99.1	CAUCHO ACRILONITRILO-CLOROBUTADIENO (NCR):			
4002.99.11	EN PLACAS, HOJAS O BANDAS			
	4002999900	30	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.99.19	LOS DEMAS			
	4002999900	30	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.99.2	TIOPLASTOS:			
4002.99.21	EN PLACAS, HOJAS O BANDAS			
	4002999900	30	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.99.29	LOS DEMAS			
	4002999900	30	LI	0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.99.30	CAUCHO FACTICIO DERIVADO DE LOS ACEITES			
				0 VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00

Handwritten signature and initials in the bottom left corner of the page.

NACIONAL/ /SA	ARANCEL NACIONAL	DESCRIPCION AD-VAL. ESPECIFICO	REGIMEN GENERAL MON. UNID. R.LEGAL	REGIMEN DEL ACUERDO		OBSERVACION
				PREF. PORC.	PREF. RESI.	
4002.99.30 (CONT.)						
	4002990100	20	LI			
4002.99.9 LOS DEMAS:						
4002.99.91 EN PLACAS, HOJAS O BANDAS						
	4002999900	30	LI	0		VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4002.99.99 LOS DEMAS						
	4002999900	30	LI	0		VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4003 CAUCHO REGENERADO EN FORMAS PRIMARIAS O EN PLACAS, HOJAS O BANDAS.						
4003.00.00 CAUCHO REGENERADO EN FORMAS PRIMARIAS O EN PLACAS, HOJAS O BANDAS						
	4003000000	30	LI	0		VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4004 DESECHOS, DESPERDICIOS Y RECORTES, DE CAUCHO SIN ENDURECER, INCLUSO EN POLVO O EN GRANULOS.						
4004.00.00 DESECHOS, DESPERDICIOS Y RECORTES, DE CAUCHO SIN ENDURECER, INCLUSO EN POLVO O EN GRANULOS						
	4004000000	30	LI	0		RESTOS DE MANUFACTURAS DE CAUCHO SIN EN- DURECER EXCLUSIVAMENTE UTILIZABLES PARA LA RECUPERACION DEL CAUCHO; CAUCHO EN POLVO OBTENIDO A PARTIR DE DESPERDICIOS O DE RESTOS DE CAUCHO SIN ENDURECER VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4005 CAUCHO MEZCLADO SIN VULCANIZAR, EN FORMAS PRIMA- RIAS O EN PLACAS, HOJAS O BANDAS.						
4005.10 CAUCHO CON ADICION DE NEGRO DE HUMO O DE SILICE.						
4005.10.10 MEZCLAS MAESTRAS						
	4005100000	30	LI	0		VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4005.10.20 PLACAS, HOJAS O BANDAS, DEL TIPO DE LAS UTILIZADAS:						

PREFERENCIAS OTORGADAS POR : BRASIL

D E S C R I P C I O N		REGIMEN DEL ACUERDO	
NALADI/	ARANCEL	PREF.	PREF.
/SA	NACIONAL	AD-VAL.	RESI.
REGIMEN GENERAL		---	
MON. UNID. R.LEGAL		O B S E R V A C I O N	
4005.10.20	(CONT.)		
	PARA LA REPARACION EN CALIENTE DE CAMARAS DE AIRE		
	DE NEUMATICOS		
		0	VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4005100000	30		
	LI		
4005.10.90	LOS DEMAS		
		0	LAS DEMAS PLANCHAS, HOJAS Y BANDAS
			VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4005100000	30		
	LI		
		0	LAS DEMAS MEZCLAS
			VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4005100000	30		
	LI		
4005.9	LOS DEMAS:		
4005.91.00	PLACAS, HOJAS Y BANDAS		
		0	CONSTITUIDAS POR TEJIDOS COMBINADOS CON
			CAUCHO, CUYO PESO POR METRO CUADRADO SEA
			SUPERIOR A 1.500 GRAMOS Y QUE CONTENGAN
			EN PESO HASTA EL 50% DE MATERIAS TEXTI-
			LES, CON EXCEPCION DE LOS PRODUCTOS EX-
			CLUIDOS POR LA NOTA (40-2) (BASE NCCA)
			VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4005910000	30		
	LI		
		0	ADICIONADAS CON OTRAS SUSTANCIAS
			VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4005910000	30		
	LI		
		0	LAS DEMAS PLANCHAS, HOJAS Y BANDAS
			VER CUPO ASIGNADO AL ITEM 4001.21.00
4005910000	30		
	LI		

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

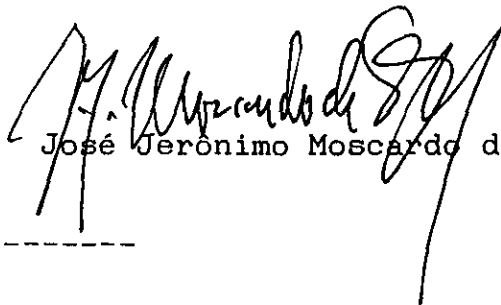
EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los veintitrés días del mes de octubre de mil novecientos noventa y dos, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República de Bolivia:



Roberto Finot

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:



José Jerônimo Moscardo de Souza

